El aprendizaje autónomo del estudiante de ELE en las redes sociales

Adelaida Martín Bosque Cea
University of New Haven (Barcelona)

María de los Á. Mejías Caravaca
IES Abroad Barcelona

1. Introducción

1.1. ¿Qué son las redes sociales?

Una red social "es una estructura social formada por personas o entidades conectadas y unidas entre sí por algún tipo de relación o interés común. [...] Son parte de nuestra vida, son la forma en la que se estructuran las relaciones personales, estamos conectados mucho antes de tener conexión a Internet" (Ponce 2012).

Por lo tanto, tenemos muchas redes sociales: nuestros amigos, familiares, compañeros de trabajo, etc. Lo que actualmente conocemos como "redes sociales" (Facebook, Twitter, Instagram, Pinterest) son, en realidad, servicios de redes sociales, es decir, herramientas que nos permiten estar conectados los unos con los otros.

1.2. ¿Por qué las usamos en clase de ELE?

En primer lugar, porque tanto los estudiantes como los docentes las utilizan en su vida diaria para comunicarse, para estar al día y para aprender, por lo que algo cotidiano se incorpora también al proceso de enseñanza-aprendizaje de ELE.

Con las redes sociales en la clase de ELE se combina el aprendizaje formal, impartido en los centros educativos, con el informal, que es aquel que se obtiene de la vida cotidiana. Con ellas se desarrolla el Entorno Personal de Aprendizaje (PLE) y la Red Personal de Aprendizaje (PLN). Además, las redes sociales permiten el aprendizaje ubicuo, ya que, al estar presentes en dispositivos móviles, podemos conectarnos a ellas desde cualquier lugar y en cualquier momento.

Por otro lado, si como docentes enseñamos a escribir cartas, ensayos, formularios... ¿por qué no también a comunicarse en redes sociales? Con ello fomentamos la competencia digital del estudiante y nuestra propia competencia digital.

2. Tres redes sociales en la clase de ELE

2.1. Facebook

2.1.1. Cuestiones previas

Esta red social es ampliamente usada por nuestros estudiantes. Por esta razón, es probable que tengan pocas reticencias para usarla como parte de su curso de español. Entre los aspectos positivos que aporta a la clase de ELE, nos gustaría mencionar los que son, a nuestro juicio, más importantes. A saber: permite un lenguaje multimodal y ofrece varias opciones de privacidad -punto importante ya que éste es probablemente el factor que más preocupa a los profesores.

Con Facebook podemos trabajar la competencia digital del alumno, gracias a que acepta texto, fotos, vídeos e hiperenlaces. Este lenguaje multimodal favorece la interacción entre los estudiantes y entre éstos y el profesor; así como la autonomía del aprendiente, ya que pueden decidir cuándo intervenir, proponer temas, etc.

Respecto a la privacidad, hay varias opciones apropiadas para el trabajo con estudiantes: las páginas y los grupos[1]. Las primeras no implican una aceptación por parte del propietario de las mismas, puesto que se trata de páginas de empresas o instituciones de diversa índole que buscan el mayor número de seguidores posible; y se puede participar en ellas libremente. Los grupos, por el contrario, requieren la aceptación del propietario para poder intervenir en ellos. Hay tres tipos: abiertos, cerrados o secretos. Abiertos, cuyo contenido se puede ver, pero no participar hasta haber sido aceptados; cerrados, cuyo contenido no se puede visualizar sin tener la aceptación como miembro, pero se pueden encontrar en la lista de grupos de Facebook; y secretos, cuya existencia sólo sus miembros conocen y pueden acceder al contenido y publicar mensajes. Esta última opción es recomendable para grupos de estudiantes menores de edad, porque es la que más privacidad permite: Sin embargo, para estudiantes adultos creemos que es mejor tener grupos cerrados, ya que permiten intimidad, pero sin caer en el anonimato. Y en el caso de los más lanzados, incluso se podría crear un grupo abierto, que ofrecería la posibilidad de que participaran personas externas a la clase.

2.1.2. Actividades

2.1.2.1. Historias colaborativas

Nivel: B1

Objetivos: fomentar la participación e interacción inmediatas, escribir una historia colaborativa, hablar en pasado

Desarrollo de la actividad: en un grupo de clase creado previamente en Facebook, la profesora Lola Torres escribió el inicio de una historia: "Todos los días, Ali salía de casa

1. Existe la opción de seguir a una persona, en cuyo caso es necesaria la reciprocidad, es decir, que la otra persona nos acepte y también nos siga a nosotros; pero no le vemos tanta utilidad como a las páginas y a los grupos.

escuchando la misma canción en su ipod...” y añadió un hiperenlace con el videoclip de la canción. Como primer comentario, añadió: “... pero aquel día todo era diferente”. Como deberes, los estudiantes tenían que continuar la historia, fuera del aula. Algunos de ellos, empezaron a escribir en Facebook mientras salían de clase.

(1)



2.1.2.2. Eventos

Nivel: B1

Objetivos: combinar entornos digitales con no digitales, crear expectativas, negociar

Desarrollo de la actividad: La profesora Lola Torres creó un evento público en Facebook para organizar una fiesta antes de las vacaciones de Semana Santa. Los estudiantes escribieron qué iban a llevar a la fiesta y algunos también comentaron qué cuento iban a elegir para contar en clase.

(2)



2.2. Twitter

2.2.1. Cuestiones previas

Al igual que Facebook, Twitter también permite el uso de un lenguaje multimodal -fotos, vídeos, hipertextos, etc. Sin embargo, frente a la reciprocidad necesaria en Facebook para el seguimiento individual, Twitter permite seguir a alguien sin que esta persona nos corresponda. Además, nuestro perfil puede ser cerrado, lo que facilita la privacidad en la red. En Twitter se pueden crear listas abiertas -accesibles a todo el mundo- o cerradas -que requieren aceptación.

El principal rasgo distintivo de Twitter es que sólo permite mensajes -tuits- de ciento cuarenta caracteres. Esta característica supone un nivel de síntesis que implica unas capacidades cognitivas específicas necesarias para la resolución de problemas en la vida diaria.

El equivalente a los grupos de Facebook son las listas, que también pueden ser abiertas o cerradas. Además es recomendable el uso de *hashtags,* o etiquetas, para localizar los mensajes más fácilmente.

2.2.2. Actividades

2.2.2.1. Concursos

Nivel: A1

Objetivos: reflexión intercultural (al finalizar la estancia de los alumnos en Barcelona) y fomentar la creatividad.

Etiqueta: #notoquesoyespanolcuando, #notoquesoyespanolacuando.

Desarrollo de la actividad: La profesora Adelaida Martín (Martín Bosque 2012) planteó a sus estudiantes que escribieran un máximo de 3 tuits para reflexionar sobre sus síntomas de *españolización* tras pasar un semestre en Barcelona. Los tuits debían empezar por la etiqueta #notoquesoyespanolcuando o #notoquesoyespanolacuando -en función de si se trataba de un alumno o de una alumna-, y debían contener también la etiqueta de la clase (en este caso, #sp101-01, para el grupo 1 y #sp101-02, para el grupo 2). Los tuits podían ir acompañados de foto o vídeo. El plazo de participación en el concurso fue de 5 días.

Un jurado compuesto por @jramon, @mar_mejias y @lauravtavares decidió qué tres tuits fueron los mejores. Los jueces pudieron acceder a los tuits a través de las etiquetas y de un documento en Google que se creó para recopilar los tuits, ya que algunos estudiantes tenían cuentas privadas. La deliberación del jurado también se llevó a cabo en dicho documento.

Los premios consistieron en dar puntos extra en el examen final de curso: 1er premio (+1 punto y copa), 2º premio (+0,5 puntos) y 3er premio (+0,25 puntos).

Estos fueron los tuits ganadores:

(3)



2.2.2.2. Trending Topic

Nivel: A1

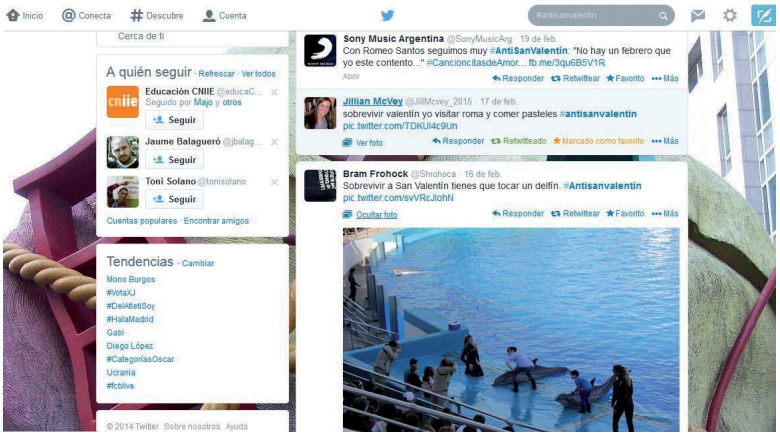
Objetivos: Dar consejos para sobrevivir a San Valentín / Practicar estructuras básicas para hacer sugerencias.

Etiqueta: #AntiSanValentín.

Desarrollo de la actividad: a partir de una búsqueda de etiquetas relacionadas con San Valentín, se propuso este *Hashtag* para escribir consejos divertidos imaginando que no tenemos a nadie con quien hacer un plan romántico de San Valentín. La actividad se realizó como tarea final de la unidad correspondiente a las estructuras para dar consejos o sugerencias (Tienes que / Puedes...), coincidiendo con la semana previa al 14 de febrero. Lo que se pidió a los alumnos fue que contaran cómo estaban pasando el fin de semana de San Valentín, tuiteando además alguna foto ilustrativa. Después, comentamos en clase la foto y los consejos.

Con respecto a la evaluación, formó parte de una tarea más amplia de participación en Twitter, en la que los alumnos fueron tuiteando con diferentes etiquetas propuestas en clase. Se tomó en cuenta, en última instancia, la participación y la originalidad más que la corrección lingüística.

(4)



2.2.2.3. Comentar una película

Nivel: intermedio-avanzado.

Objetivos: desarrollar las competencias digital, gramatical y pragmática, fomentar la interacción entre los estudiantes.

Etiqueta: #iessp300.

Desarrollo de la actividad: se trata de una actividad *real*, ya que responde a lo que se hace en la vida real cuando vemos una película: comentarla con nuestros amigos. Además, practicamos los puntos gramaticales trabajados en clase.

La película que vimos durante dos clases, tras una votación, fue *El otro lado de la cama*. Las instrucciones previas eran que tenían que describir los personajes, responder a los tuits de dos compañeros y hacer hipótesis sobre el final de la película después de la primera sesión de visionado. De los tuits enviados por los estudiantes extrajimos frases con errores y los trabajamos en clase.

Un aspecto que queremos destacar es el hecho de que los estudiantes, en clase, comentaban los contenidos de los tuits, pasando así del entorno virtual al presencial.

(5)



2.3. Instagram

2.3.1. Cuestiones previas

Instagram es una red social en la que unos usuarios siguen a otros, sin que la reciprocidad sea necesaria, como en Twitter, y a diferencia de Facebook. En ella se combina imagen (foto o vídeo de 15 segundos) con texto -sin límite de caracteres- y marcas de geolocalización. Para cada publicación, los usuarios pueden pulsar "me gusta" o comentar. También se pueden *repostear* publicaciones a partir de la herramienta web Iconosquare o de aplicaciones móviles como Repost app, por ejemplo.

Los perfiles de Instagram pueden ser abiertos o cerrados. En un perfil cerrado no es posible ver las publicaciones, ni los seguidos ni los seguidores, pero sí los comentarios que el usuario con perfil cerrado hace en perfiles abiertos.

Como en Twitter, las etiquetas son muy utilizadas en Instagram. Para el seguimiento de las publicaciones de la clase, es útil usar una etiqueta asociada a ella, ya que en Instagram no se pueden hacer listas. Aunque la herramienta web Iconosquare permite hacer listas, solo se pueden visualizar publicaciones de hasta dos días atrás, por lo que utilizar una etiqueta para nuestra clase es lo más recomendable.

2.3.2. Actividades

2.3.2.1. Un desafío

Nivel: todos.

Objetivos: reflexionar sobre el propio aprendizaje, desarrollar las competencias comunicativa y digital.

Etiqueta: #InstagramELE.

Desarrollo de la actividad: Se parte de la diapositiva mensual #InstagramELE, en la que se ofrece una etiqueta para cada día del mes. El usuario de Instagram publica una foto y un pequeño texto asociado a ella, incluyendo la etiqueta del día.

(6)





@mar_mejias El reto de hoy es presentar nuestro taller sobre redes sociales #reto #InstagramELE #ASELE2014 #redesASELE

Desde su creación, en febrero de 2014, por @mundaysa y @amartinbosque (Martín Bosque 2014), unos 25 profesores y unas 30 clases han ido participando en el desafío #InstagramELE (Martín y Munday 2014). Durante el taller, animamos a participar en el desafío, utilizando las siguientes etiquetas: la del desafío #InstagramELE, la etiqueta del día del taller (19 de septiembre, #reto), la del congreso #ASELE2014 y la de nuestro taller #redesASELE.

4. Ahora, tú

Durante el taller, se propuso a los asistentes pensar en una tarea con una de las tres redes sociales presentadas: Facebook, Twitter o Instagram. A pesar del poco tiempo del que dispusieron, surgieron propuestas interesantes que quedaron recogidas en un documento colaborativo de Google (Martín y Mejías 2014c).

5. ¿Qué podemos tener en cuenta para la evaluación?

En primer lugar, pensamos que es necesario dar instrucciones claras a los estudiantes sobre el uso que esperamos de cualquier red social que queramos utilizar para la clase, como hacemos con cualquier otra actividad. Un ejemplo de instrucciones podría ser el siguiente (Martín y Mejías 2014b):

→ Cada semana tienes que enviar un mínimo de "X" tuits ("tweets"). Importante: no puedes escribir todos los tuits de la semana el mismo día. Tienes que hacerlo, como mínimo, en cuatro días diferentes. Se penalizará con el -10% no cumplirlo.

→ Contenido de los tuits:
- Información sobre ti (viajes, pedir ayuda a los compañeros, etc.). Mínimo "X" tuits.
- Responder, por lo menos, a los tuits de 2 compañeros. Mínimo "X" tuits.
- Seguir ("follow") a dos personas importantes del mundo hispano (políticos, cantantes, futbolistas, etc.) o revistas/periódicos españoles, e informar a la clase de lo que ellos tuitean. Mínimo "X" tuits.
- Contestar a las preguntas de la profesora. Todos los tuits que sean necesarios.

Recuerda que puedes obtener un +10% extra en tu nota si escribes tuits originales, propones temas nuevos e interesantes y consigues que tus compañeros interactúen contigo.

Para la evaluación del uso de Twitter de nuestros estudiantes, en 2012 (Martín y Mejías 2012a: 5-6) elaboramos una rúbrica con el fin de unificar criterios. En ella, consideramos el número de tuits a la semana, la interacción con otros compañeros y aspectos lingüísticos, como la gramática y el vocabulario.

Esta es la rúbrica que utilizamos actualmente (Martín y Mejías 2014b), tras alguna modificación que hemos hecho después de usarla en varios de nuestros cursos. La rúbrica está redactada en segunda persona con el fin de que sirva también de autoevaluación a nuestros estudiantes. La nota final sería la media de su nota con la del profesor.

(7)

Participación semanal (nº de tuits)	**4 puntos** 10 tuits	**3 puntos** 7-9 tuits	**2 puntos** 4-6 tuits	**1 punto** 1-3 tuits
Interacción	**3 puntos** Siempre o casi siempre escribes a tus compañeros y respondes sus tuits mostrando interés y fomentando el diálogo. Incluyes información de otros tuiteros y/o *hashtags* y es posible que, incluso, hayas interactuado con otros usuarios en alguna ocasión. **2 puntos** Algunas veces escribes a tus compañeros y respondes sus tuits. Sueles mostrar interés en tus respuestas. **1 punto** Casi nunca escribes a tus compañeros ni respondes sus tuits.			
Gramática y vocabulario	**3 puntos** Tus tuits se comprenden perfectamente. Escribes frases completas, sin errores y utilizando los contenidos aprendidos en clase. Utilizas un amplio vocabulario. No cometes errores ortográficos ni tipográficos. Te autocorriges. **2 puntos** Cometes algunos errores propios de tu nivel, pero estos no impiden la comprensión de tus tuits. Escribes frases incompletas. Utilizas un vocabulario poco amplio. Cometes algunos errores ortográficos y/o tipográficos. **1 punto** No se comprenden tus tuits. No utilizas la gramática ni el vocabulario de forma adecuada. Cometes muchos errores ortográficos y/o tipográficos.			

Nombre:	Nota del alumno:	Comentarios:
Nota final:	Nota del profesor:	Comentarios:

6. Conclusiones

En este taller hemos presentado algunos ejemplos de actividades que se pueden realizar utilizando Facebook, Twitter e Instagram. Creemos que el uso de redes sociales en el aula es beneficioso para los estudiantes ya que pueden mejorar sus estrategias de aprendizaje (comunicativas, cognitivas, socioafectivas y metacognitivas), gracias a la práctica de los contenidos lingüísticos del curso, la interacción con los compañeros y el profesor -lo que facilita una mayor cohesión del grupo-, y la autocorrección de errores (Martín Bosque y Mejías: 2012a). También ayudan a mejorar la competencia digital de los alumnos y sirven como elemento motivador, ya que están acostumbrados a participar en este tipo de redes y les gusta hacerlo.

Uno de los principales inconvenientes que encuentran los profesores de ELE para incorporar el uso de redes sociales en sus cursos es que no saben cómo integrarlo en la evaluación de los mismos. En el taller hemos presentado una tabla de evaluación para Twitter, como ejemplo de evaluación en una red social, que pretende establecer unas pautas iniciales que ayuden en esta tarea. Nos gustaría que esta tabla diera lugar a reflexiones que lleven a su mejora.

Referencias Bibliográficas

ICONOSQUARE. <http://iconosquare.com> [Consulta: 29/octubre/ 2014].

MARTÍN BOSQUE, A. (2012): "Twitter en la clase de ELE: #notoquesoyespanolcuando", *Pensando en ELE*, <http://pensandoenele.blogspot.com.es/search/label/concurso> [Consulta: 26/ octubre/ 2014].

MARTÍN BOSQUE, A. (2014): "Desafío #InstagramELE", *Pensando en ELE*, <http://pensandoenele.blogspot.com.es/2014/01/desafio-instagramele_24.html> [Consulta: 26/ octubre/ 2014].

MARTÍN BOSQUE, A. y M.ª Á. MEJÍAS CARAVACA (2012a): "Cómo evaluar el uso de Twitter con estudiantes de ELE", *Scribd*, 10 págs. <http://es.scribd.com/doc/80108864/Como-evaluar-el-uso-de-Twitter-con-estudiantes-de-ELE> [Consulta: 29/octubre/2014].

MARTÍN BOSQUE, A. y M.ª Á. MEJÍAS CARAVACA (2012b): "Twitter en la clase de ELE. Desarrollando el PLN de nuestros estudiantes", *Slideshare*, <http://www.slideshare.net/amartinbosque/twitter-en-la-clase-de-ele-desarrollando-el-pln-de-nuestros-estudiantes-11393249> [Consulta: 29/octubre/2014].

MARTÍN BOSQUE, A. y M.ª Á. MEJÍAS CARAVACA (2014a): "Evaluación del uso de Twitter", *Google docs*, <https://docs.google.com/forms/d/1V5-KE40uR85vlpnVL6FWvRduTO-3eYbACaqn7cTmNK04/viewform> [Consulta: 29/octubre/2014].

MARTÍN BOSQUE, A. y M.ª Á. MEJÍAS CARAVACA (2014b): "La evaluación de Twitter en la clase de ELE" (en prensa), R. Cuadros y J. Villatoro (eds.), *Twitter en la enseñanza y aprendizaje del español*, Málaga: Digitalingua.

MARTÍN BOSQUE, A. y M.ª Á. MEJÍAS CARAVACA (2014c): "El aprendizaje autónomo del estudiante de ELE en las redes sociales", *Google docs*, <https://docs.google.com/document/d/1Rgbvd9hEmpYcxjdYqieVU1tJnW9J26thgK5k31N6yNc/edit> [Consulta: 29/octubre/2014].

MARTÍN BOSQUE, A. y MUNDAY, P. (2014): "Conexión, colaboración y aprendizaje más allá del aula: #InstagramELE", *Slideshare*, <http://es.slideshare.net/amartinbosque/conexin-colaboracin-y-aprendizaje-ms-all-del-aula-instagramele> [Consulta: 29/octubre/2014].

MUNDAY, P. (2014): "#InstagramELE: instrucciones para estudiantes", *Tackk*, <https://tackk.com/instagramele1> [Consulta: 29/octubre/2014].

PONCE, I. (2012): "Monográfico: redes sociales", *Observatorio Tecnológico. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte*, 10 págs. <http://recursostic.educacion.es/observatorio/web/es/internet/web-20/1043-redes-sociales?start=1>[Consulta: 29/octubre/2014].

Las autoras agradecen a Lola Torres y José Luis Espinosa su inestimable colaboración en este artículo. Por motivos personales, Lola Torres no pudo estar presentando este taller, aunque participó en su elaboración.